

FAGOR

Compañías de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN "DE SALIDA" / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80508182
Del. Note Nb :
Fecha Exp : 11.01.2021
Fecha rec : 2000

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:290504

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : PA2203KK

Remolque : PA1667EM

Unidad transporte: ; Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address:

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	450		PZA	TBA-501494	015	16821022/16825162	30	550004318501	
bo 204720 5010941379 ca KUEHN + NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: 25 Tipo Imballaggio: 25 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data Controllo: 16.1.21 Firma:										
Peso netto total : Total net weight:		4.982,400		Peso bruto total : Total brut weight :		5.945,400		Nº total de pallets o contenedores: Total No. of pallets or containers: 015		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Conforme / Assigned

Almacen / Warehouse

Transportista / Carrier

14 GEN 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SIGNED BY ROMAN MARTICURENA

Fagor Ederlan S. Coop.

☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torre Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E9F-20C25292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONAL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

LEX PN LTD.

BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34 678 941623

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESSAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECoger
NON REMISES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Classe
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Etabli a
Established in

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage Charged:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. Charges:

Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

KUEHNE+NAGEL S.R.L.

15 Reembolso / Remboursement

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23 Recibo de mercancías / Goods received
Lugar / Lieu / Place
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

En el caso de mercancías peligrosas indicar, además de la certificación obligatoria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En case of dangerous goods mention, besides, the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

GTE 9079T
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE